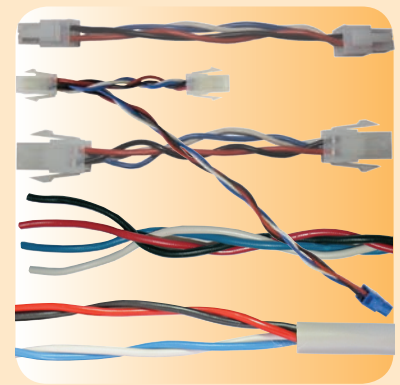
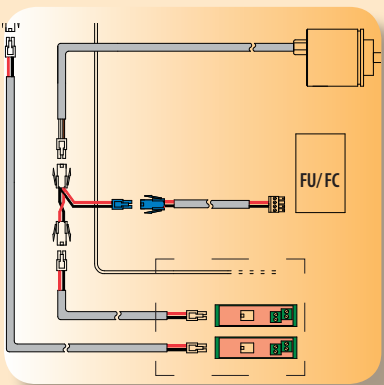
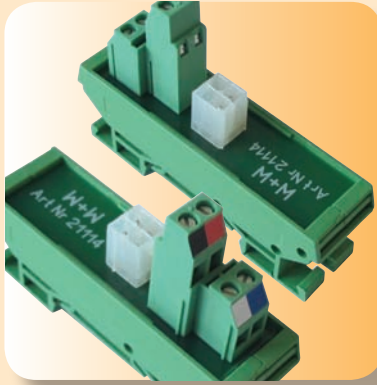
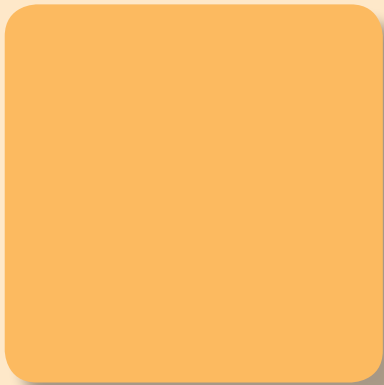
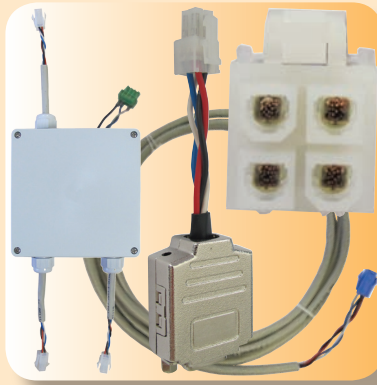
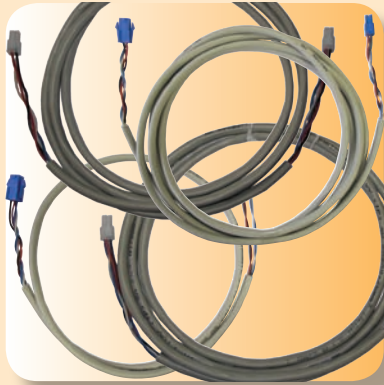


CANopen-Lift



- BUS-Leitung Übergabemodul Verteiler Zubehör
- Accessories Transfer module BUS-cable Repeater

CANopen-Lift



Allgemeine Information

Die konfektionierten Leitungen und Bauteile werden für die Verbindung verschiedener Komponenten von CANopen-Lift-Produkten verwendet.

Grundsätzlich gilt:

- BUS-Länge (Hauptleitung): $\leq 200\text{m}$ (bei Baud-Rate 250kBit/s)
- Stichleitungen so kurz wie möglich ausführen: $\leq 6\text{m}$
- Stichleitungen sollen in Summe 60m nicht überschreiten.
- Stichleitungen in Summe größer als 60m: Nach Absprache mit dem Steuerungshersteller ist ggf. ein Repeater oder eine zweite Einspeisung nötig.
- Maximal 127 Teilnehmer (Knoten) an jedem BUS.
- Die Hauptleitung muss an jedem Ende mit einem Abschlusswiderstand von 120Ω abgeschlossen werden, um Reflexionen zu vermeiden. Dies ist auch bei sehr kurzen Leitungslängen erforderlich!

Mehr Informationen zur Technik und allen Herstellern unter: de.canopen-lift.org

CANopen-Lift

General information

The assembled cables and elements are used for the connection of different components of CANopen-Lift-products.

It generally applies:

- BUS length (main line): $\leq 200\text{m}$ (at baud-rate 250kBit/s)
- Design the stub lines as short as possible: $\leq 6\text{m}$
- Stub lines shall not be longer than 60m in total.
- Stub lines that are longer than 60m in total: With the prior consent of the control manufacturer a repeater or a second power supply may be needed.
- At most 127 participants (nodes) at each BUS.
- The main line has to be closed with a terminating resistor of 120Ω at both ends to avoid reflexions. This is also necessary at very short cable lengths!

More information about technics and suppliers see: en.canopen-lift.org



Technische Daten Stecksystem: Buchse

Buchsengehäuse 4-polig (AMP):

Betriebstemperatur: -40° bis $+105^\circ\text{C}$
Entflammbarkeit: UL 94V-2
RoHS compliant

Buchsenkontakt:

max. Strom: 9A
max. Spannung: 600V AC



Technical data connector system: Socket

Socket housing 4-pole (AMP):

Operating temperature: -40° up to $+105^\circ\text{C}$
Flammability: UL 94V-2
RoHS compliant

Socket contact:

Maximum current: 9A
Maximum voltage: 600V AC

Buchsengehäuse und Buchsenkontakt
Socket housing and socket contact

152

Technische Daten Stecksystem: Stecker

Steckergehäuse 4-polig (AMP):

Betriebstemperatur: -40° bis $+105^\circ\text{C}$
Entflammbarkeit: UL 94V-2
RoHS compliant

Steckerkontakt:

max. Strom: 9A
max. Spannung: 600V AC



Technical data connector system: Plug

Plug housing 4-pole (AMP):

Operating temperature: -40° up to $+105^\circ\text{C}$
Flammability: UL 94V-2
RoHS compliant

Plug contact:

Maximum current: 9A
Maximum voltage: 600V AC

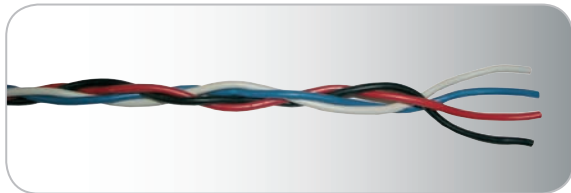
Steckergehäuse und Steckerkontakt
Plug housing and plug contact

CANopen-Lift

Technische Daten: Leitung ungemantelt

Leitung ungemantelt:

Aderisolation:	PVC
Leiterwerkstoff:	Kupferlitze blank
Leiterquerschnitt:	0,75mm ² oder 1,5mm ²
Betriebstemperatur:	-5° bis +70°C (fest verlegt)
Leiterwiderstand:	26,0 Ω/km (bei 0,75mm ²)
Leiterwiderstand:	13,3 Ω/km (bei 1,5mm ²)
Nennspannung:	500V
Paarverseilt:	schwarz/rot und blau/weiß



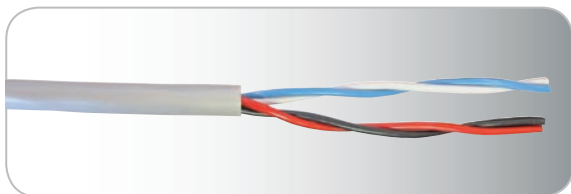
Technische Daten: Leitung gemantelt

Leitung gemantelt:

Mantelwerkstoff*:	PVC, Typ Y12 n. VDE 0207 Teil 4
Aderisolation*:	PVC, Typ YM2 n. VDE 0207 Teil 5
Leiterwerkstoff:	Kupferlitze blank
Leiterquerschnitt:	0,75mm ² oder 1,5mm ²
Durchmesser:	8,3mm (bei 0,75mm ²)
Durchmesser:	10,1mm (bei 1,5mm ²)
Betriebstemperatur:	-30° bis +80°C (fest verlegt)
Leiterwiderstand:	26,0 Ω/km (bei 0,75mm ²)
Leiterwiderstand:	13,3 Ω/km (bei 1,5mm ²)
Nennspannung:	500V
Paarverseilt:	schwarz/rot und blau/weiß
Brandverhalten*:	selbstverlöschend und flammwidrig nach IEC 60332-1
LBS-frei und silikonfrei (bei Produktion)	

*halogenfreie Ausführung:

Mantelwerkstoff und Aderisolation: halogenfreie Spezialmischung
 Brandverhalten: flammwidrig nach IEC 60332-1-2 (VDE0482-332-2-1)



Farbcode für CANopen-lift

Farbe		Funktion
rot	●	24V DC
schwarz	●	0V
blau	●	CAN_L
weiß	●	CAN_H

CANopen-Lift

Technical data: Cable without sheathing

Cable without sheathing:

Lead insulation:	PVC
Material of conductor:	Copper strand, bare
Conductor cross section:	0.75mm ² or 1.5mm ²
Operating temperature:	-5° up to +70°C (permanently laid)
Lead resistance:	26.0 Ω/km (with 0.75mm ²)
Lead resistance:	13.3 Ω/km (with 1.5mm ²)
Rated voltage:	500V
Twisted pairs:	black/red and blue/white



Technical data: Sheathed cable

Sheathed cable:

Material of sheathing*:	PVC, type Y12 acc. to VDE 0207 Part 4
Lead insulation*:	PVC, type YM2 acc. to VDE 0207 Part 5
Material of conductor:	Copper strand, bare
Conductor cross section:	0.75mm ² or 1.5mm ²
Diameter:	8.3mm (with 0.75mm ²)
Diameter:	10.1mm (with 1.5mm ²)
Operating temperature:	-30° up to + 80°C (permanently laid)
Lead resistance:	26.0 Ω/km (with 0.75mm ²)
Lead resistance:	13.3 Ω/km (with 1.5mm ²)
Rated voltage:	500V
Twisted pairs:	black/red and blue/white
Reaction to fire*:	self-extinguishing and flame-retardant acc. to IEC 60332-1
LBS-free and silicone free (when manufacturing)	

*halogen-free type:

Material of sheathing + lead insulation: special halogen-free compound
 Reaction to fire: flame-retardant acc. to IEC 60332-1-2

Colour code for CANopen-lift

Colour		Functions
red	●	24V DC
black	●	0V
blue	●	CAN_L
white	●	CAN_H

Konfektionierte Leitungen

Hauptleitungen

- Hauptleitung gemantelt, verschiedene Längen, z.B. für die Verbindung von Etage zu Etage



- gemantelt, verschiedene Längen, z.B. für lange Strecken zum Schachtkopf/Grube oder zur Verlängerung

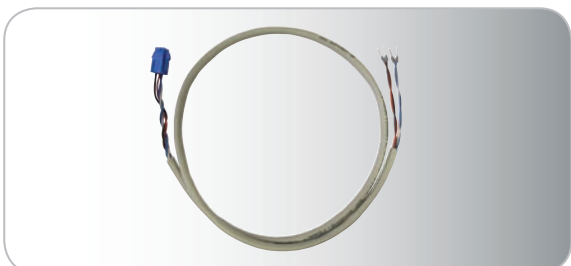


Stichleitung Tableau

- für Tableaus mit passendem 4-poligem AMP-Stecker



- für Tableaus oder BUS-Teilnehmer mit Schraubklemmen



Assembled cables

Main lines

- main line, sheathed cable, different lengths e.g. for the connection between the floors

Standard	Halogenfrei halogen-free	Bezeichnung/ Description
021139	021150	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 1m Bu/Bu BUS-main line 1.5mm ² 1m So/So
021101	021151	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 2m Bu/Bu BUS-main line 1.5mm ² 2m So/So
021105	021152	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 3m Bu/Bu BUS-main line 1.5mm ² 3m So/So
021102	021153	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 4m Bu/Bu BUS-main line 1.5mm ² 4m So/So
021140	021154	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 5m Bu/Bu BUS-main line 1.5mm ² 5m So/So
021103	021155	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 7m Bu/Bu BUS-main line 1.5mm ² 7m So/So
021104	021156	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 10m Bu/Bu BUS-main line 1.5mm ² 10m So/So

- sheathed cable, different lengths, e.g. for long ways to the shaft head/pit or for extension

Standard	Halogenfrei halogen-free	Bezeichnung/ Description
021120	021157	BUS-Hauptleitung (Verl.) 1,5mm ² , 5m, St/Bu BUS-main line (extension) 1.5mm ² , 5m, Pl/So
021121	021158	BUS-Hauptleitung (Verl.) 1,5mm ² , 10m, St/Bu BUS-main line (extension) 1.5mm ² , 10m, Pl/So
021122	021159	BUS-Hauptleitung (Verl.) 1,5mm ² , 20m, St/Bu BUS-main line (extension) 1.5mm ² , 20m, Pl/So
021123	021160	BUS-Hauptleitung (Verl.) 1,5mm ² , 30m, St/Bu BUS-main line (extension) 1.5mm ² , 30m, Pl/So
021124	021161	BUS-Hauptleitung (Verl.) 1,5mm ² , 40m, St/Bu BUS-main line (extension) 1.5mm ² , 40m, Pl/So
021125	021162	BUS-Hauptleitung (Verl.) 1,5mm ² , 50m, St/Bu BUS-main line (extension) 1.5mm ² , 50m, Pl/So

Stub line Tableau

- for buttons and indicators with 4-pole AMP-plug

Standard	Halogenfrei halogen-free	Bezeichnung/ Description
021118	021163	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 1m, St/Bu / Pl/So
021106	021164	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 3m, St/Bu / Pl/So
021107	021165	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 6m, St/Bu / Pl/So

- for buttons, indicators or other BUS-devices with screw terminals

Standard	Halogenfrei halogen-free	Bezeichnung/ Description
021119	021166	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 1m, St/Ae / Pl/We
021108	021167	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 3m, St/Ae / Pl/We
021109	021168	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 6m, St/Ae / Pl/We
021110	021169	BUS-Stichleitung/ Stub line 1.50mm ² , 3m, St/Ae / Pl/We
021111	021170	BUS-Stichleitung/ Stub line 1.50mm ² , 6m, St/Ae / Pl/We

Konfektionierte Leitungen

Stichleitung Endgeräte Schacht

gemantelt 0,75mm² 3m mit Stecker passend für Ziehl-Abegg ZETADYN 4C und 3C



Stichleitung Endgeräte auf dem Fahrkorb

Die Stichleitungen werden in das Übergabemodul 45 im Dachsteuerkasten gesteckt.

Stichleitung gemantelt 0,75mm² mit Stecker passend für Türsteuergerät Meiller AT 40.



Stichleitung gemantelt 0,75mm² mit Stecker passend für Türsteuergerät Meiller MiDrive



Stichleitung gemantelt 1,5mm² mit Aderendhülsen passend für diverse CAN-Endgeräte mit Schraubklemmen



Assembled cables

Stub line terminals pit

sheathed 0.75mm² 3m with plug suitable for Ziehl-Abegg ZETADYN 4C and 3C

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung/ Description
021116	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 3m St/Zetadyn 3/4 BUS-stub line 0,75mm ² 3m Pl/Zetadyn 3/4

Stub line terminals on the car

The stub lines are plugged into the transfer module 45 in the roof control box.

Stub lines sheathed 0.75mm² with plug suitable for door controller Meiller AT 40

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung/ Description
021129	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 3m Bu/AT40 BUS-stub line 0,75mm ² 3m So/AT40
021200	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 5m Bu/AT40 BUS-stub line 0,75mm ² 5m So/AT40
021202	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 10m Bu/AT40 BUS-stub line 0,75mm ² 10m So/AT40

Stub lines sheathed 0.75mm² with plug suitable for door controller Meiller MiDrive

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung/ Description
021127	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 3m Bu/MiDrive BUS-stub line 0,75mm ² 3m So/MiDrive
021201	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 5m Bu/MiDrive BUS-stub line 0,75mm ² 5m So/MiDrive
021203	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 10m Bu/MiDrive BUS-stub line 0,75mm ² 10m So/MiDrive

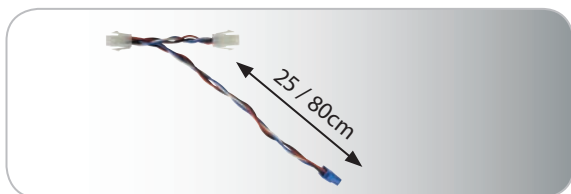
Stub lines sheathed 1.5mm² with wire end ferrules suitable for various CAN terminals with screw terminals

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung/ Description
021144	BUS-Stichleitung 1,5mm ² 1m Bu/Ah BUS-Stub line 1.5mm ² 1m So/WE
021145	BUS-Stichleitung 1,5mm ² 3m Bu/Ah BUS-Stub line 1.5mm ² 3m So/WE
021146	BUS-Stichleitung 1,5mm ² 6m Bu/Ah BUS-Stub line 1.5mm ² 6m So/WE

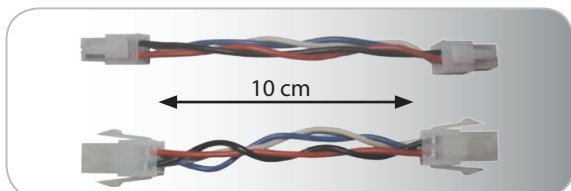
CANopen-Lift Zubehör

Abzweileitung

ungemantelt (Y-Stück),
z.B. für Stich (Abgriff) zum Außentableau, -anzeige, etc.

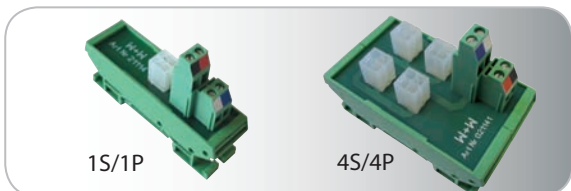


BUS-Adapterleitung ungemantelt



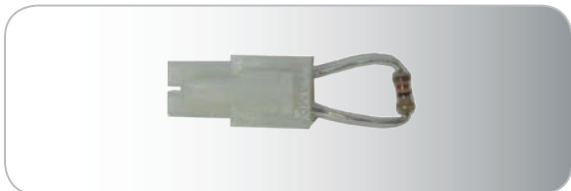
Übergabemodul für Hutschiene

z.B. für den Einbau in die Steuerung / Dachsteuerkasten



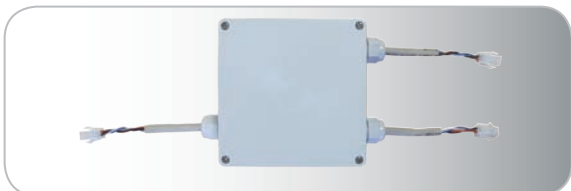
Abschlusswiderstand 120 Ω mit Buchse

Widerstand ist in Kunststoff isoliert, 120 Ω (±1%) / 0,6W



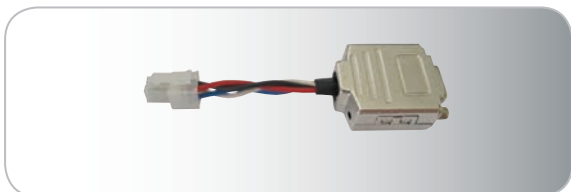
Repeater / Verteiler

Der Repeater erzeugt in einem CAN-System eine zweite Hauptleitung. Dies ist ggf. erforderlich bei Gruppensteuerung oder vielen Haltestellen.



Adapterstück für bp

für BUS-Verbindung auf Böhnke+Partner Absolutwertgeber



CANopen-Lift Accessories

Stub line

without sheathing (Y-Adaptor),
e.g. for the tap of the landing panel, indicators, etc.

Standard	Bezeichnung/ Description
021100	BUS-Leitung Y-Stück 0,75mm ² , St/St/Bu 25cm BUS-Line Y-adapter 0.75mm ² , PI/PI/So 25cm
021130	BUS-Leitung Y-Stück 0,75mm ² , St/St/Bu 80cm BUS-Line Y-adapter 0.75mm ² , PI/PI/So 80cm

BUS-Adaptor line without sheathing

Art.Nr./art.no.	Bezeichnung/ Description
021112	BUS-Adapterstück 0,75mm ² , 10cm, Bu/Bu BUS-Adaptor line 0.75mm ² , 10cm, So/So
021113	BUS-Adapterstück 0,75mm ² , 10cm, St/St BUS-Adaptor line 0.75mm ² , 10cm, PI/PI

Transfer module for the hat rail

e.g. for the installation in the lift control / car top distributor

Art.Nr./art.no.	Bezeichnung/ Description
021114	BUS-Übergabemodul 1S/ BUS transfer module 1P
021141	BUS-Übergabemodul 4S/ BUS transfer module 4P

Schraubklemmen/ Screw terminals: max. Querschnitt 2,5mm/
max. cross section 2.5mm
Stecker/ Plug (1 oder/or 4 Stück/pcs.) 4-polig AMP/ 4-pole AMP
Stromstärke/ Electric current I_n: max. 9A/ maximum 9A
Maße/ Dimensions L x B x H/ L x W x H: 83 x 23 x 58mm

Terminating resistor 120 Ω in socket housing

Resistor is insulated with plastic material, 120 Ω (±1%) / 0.6W

Art.Nr./art.no.	Bezeichnung/ Description
021115	BUS-Abschlusswiderstand 120 Ω Bu BUS terminating resistor 120 Ω So

Repeater / Distributor

The repeater generates a second main line in a CANsystem.
This may be necessary for a group control or many stops.

Art.Nr./art.no.	Bezeichnung/ Description
021137	BUS-Repeater/ Verteiler BUS-repeater / distributor

Adaptor for bp

for wiring of BUS cable to absolute encoder of Böhnke+Partner

Art.Nr./art.no.	Bezeichnung/ Description
021117	BUS-Adapter Bu/ D-Sub 9pol bp BUS-Adaptor So/ D-Sub 9pol bp

Seite 1/ side 1: Buchse 4-polig/ Socket 4-pole
Seite 2: Federleiste D-Sub 9pol passend für AWG von bp/
side 2: D-sub 9pol suitable for absolute encoder of bp

CANopen-Lift allgemein

Grundsätzlich kann die BUS-Topologie frei gestaltet werden. Es müssen jedoch wichtige Grundregeln beachtet werden. Die folgenden Beispiele stellen nur einige wenige Möglichkeiten der Anordnung dar und können natürlich beliebig geändert oder ergänzt werden.

CANopen-Lift general

Generally the topology of a BUS can be arranged freely. However some ground rules have to be respected. The following examples represent only a few of the many possibilities of arrangement and can be modified or complemented as needed.



Grundregeln

- max. 127 BUS-Teilnehmer (Knoten)
 - BUS-Länge (Hauptleitung): $\leq 200\text{m}$
 - Stichleitungen so kurz wie möglich: $\leq 6\text{m}$
 - Stichleitungen in Summe $\leq 60\text{m}^*$
 - Stichleitung in Summe $\geq 60\text{m}$:
Nach Absprache mit dem Steuerungshersteller ist ggf. ein Repeater oder eine zweite Einspeisung nötig.
 - Abschlusswiderstand von $120\ \Omega$ an den Enden der Hauptleitung. Auf dem BUS (blau/weiß) muss ein Widerstand von ca. $60\ \Omega$ messbar sein.
 - Der Widerstand kann auch im letzten BUS-Teilnehmer integriert sein.
- Hinweis:**
Bei manchen BUS-Teilnehmern ist der Abschlusswiderstand integriert und lässt sich nicht abschalten.

Ground rules

- at most 127 BUS participants (nodes)
- BUS length (main line): $\leq 200\text{m}$
- Stub lines as short as possible: $\leq 6\text{m}$
- Stub lines in total $\leq 60\text{m}^*$
- Stub line in total $\geq 60\text{m}$:
With the prior consent of the control manufacturer a repeater or a second power supply may be needed.
- Terminating resistor of $120\ \Omega$ at both ends of the main line.
- At the BUS (blue/white) a resistance of approx. $60\ \Omega$ has to be measurable.
- The resistance can also be integrated into the last BUS participant.

Indication:

Some BUS participants have an integrated terminating resistor, which cannot be switched off.

Montagehilfe:

Stichleitungen und deren Abgänge an den Y-Stücken sind durch blaue Stecker und Buchsen gekennzeichnet.

Blaue Verbindung = Stich
Weiße Verbindung = Hauptleitung

Assembling aid:

Stub lines and their exits at the Y-adaptors are marked with blue plugs and sockets.

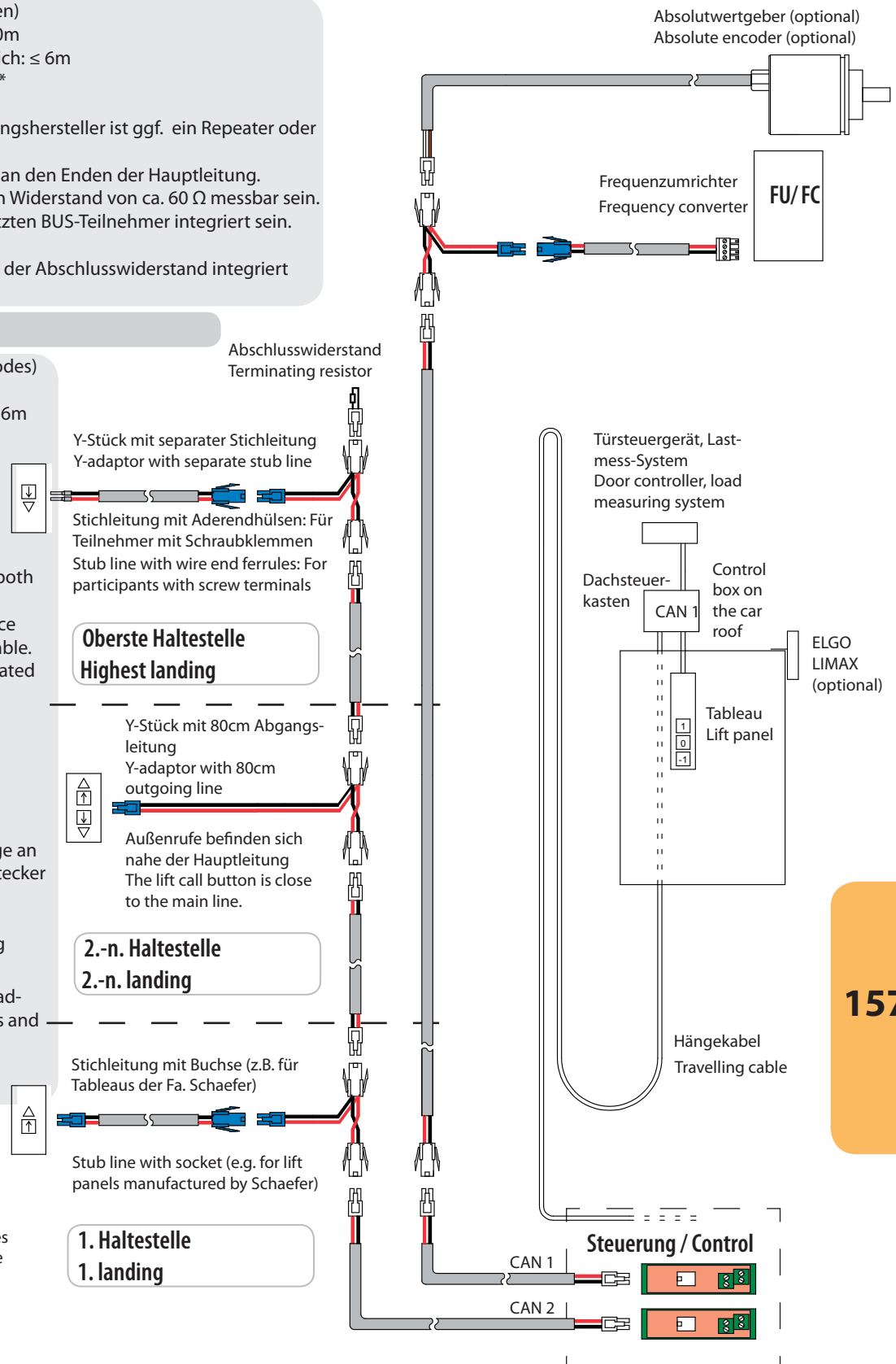
Blue connection = stub
White connection = main line

* In seltenen Fällen ist der Einsatz eines Repeaters auch bei Stichleitungslänge in $\Sigma < 60\text{m}$ nötig.

* In rare cases it is necessary to use a repeater, even if the total stub line length is $\Sigma < 60\text{m}$.

Hinweis/ Advice

In allen Topologien sind der Einfachheit halber nur zwei Adern dargestellt. To simplify matters, in all topologies only two conductors are shown.



CANopen-Lift

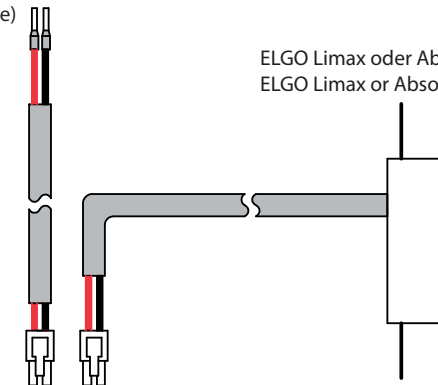


Fahrkorbverdrahtung CAN 1

Car wiring CAN 1

Weiterer CAN-Teilnehmer (z.B. Lastmesseinrichtung) / Additional CAN device (e.g. load measuring device)

ELGO Limax oder Absolutwertgeber* / ELGO Limax or Absolute encoder*

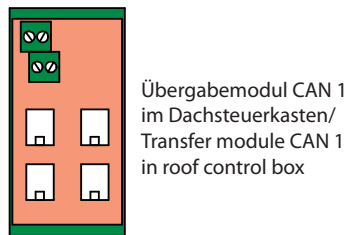


Hinweis / Advice

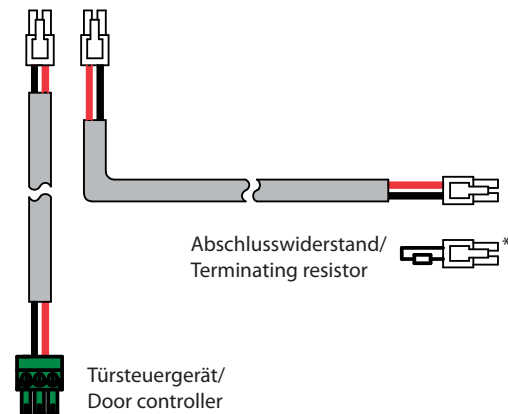
*Wird die Schachtkopierung ohne Terminierung verwendet, so muss diese im Kabinentableau, Türsteuergerät oder Dachsteuerkasten erfolgen.

*If the shaftcopy system is without termination, this has to be effected in the cabin panel, door controller or roof control box.

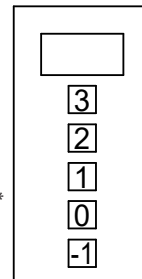
Wichtig ist, dass auf dem Fahrkorb nur **ein** Abschlusswiderstand mit 120Ω vorhanden ist. / It is important that there is only **one** 120Ω terminating resistor on the car.



Übergabemodul CAN 1 im Dachsteuerkasten / Transfer module CAN 1 in roof control box



Türsteuergerät / Door controller



Kabinentableau / Cabin panel

Leitung Tableau / Line to panel

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung/ Description
021101	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 2m Bu/Bu BUS-Main line 1.5mm ² 2m So/So
021105	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 3m Bu/Bu BUS-Main line 1.5mm ² 3m So/So
021102	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 4m Bu/Bu BUS-Main line 1.5mm ² 4m So/So
021140	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 5m Bu/Bu BUS-Main line 1.5mm ² 5m So/So
021103	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 7m Bu/Bu BUS-Main line 1.5mm ² 7m So/So
021104	BUS-Hauptleitung 1,5mm ² 10m Bu/Bu BUS-Main line 1.5mm ² 10m So/So

Leitung zu sonstigen Geräten / Line to other devices

021145	BUS-Stichleitung 1,5mm ² 3m Bu/Ah BUS-Stub line 1.5mm ² 3m So/WE
021146	BUS-Stichleitung 1,5mm ² 6m Bu/Ah BUS-Stub line 1.5mm ² 6m So/WE

Leitung Türsteuergerät / Line door controller MEILLER AT40

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung/ Description
021129	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 3m Bu/AT40 BUS-stub line 0,75mm ² 3m So/AT40
021200	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 5m Bu/AT40 BUS-stub line 0,75mm ² 5m So/AT40
021202	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 10m Bu/AT40 BUS-stub line 0,75mm ² 10m So/AT40

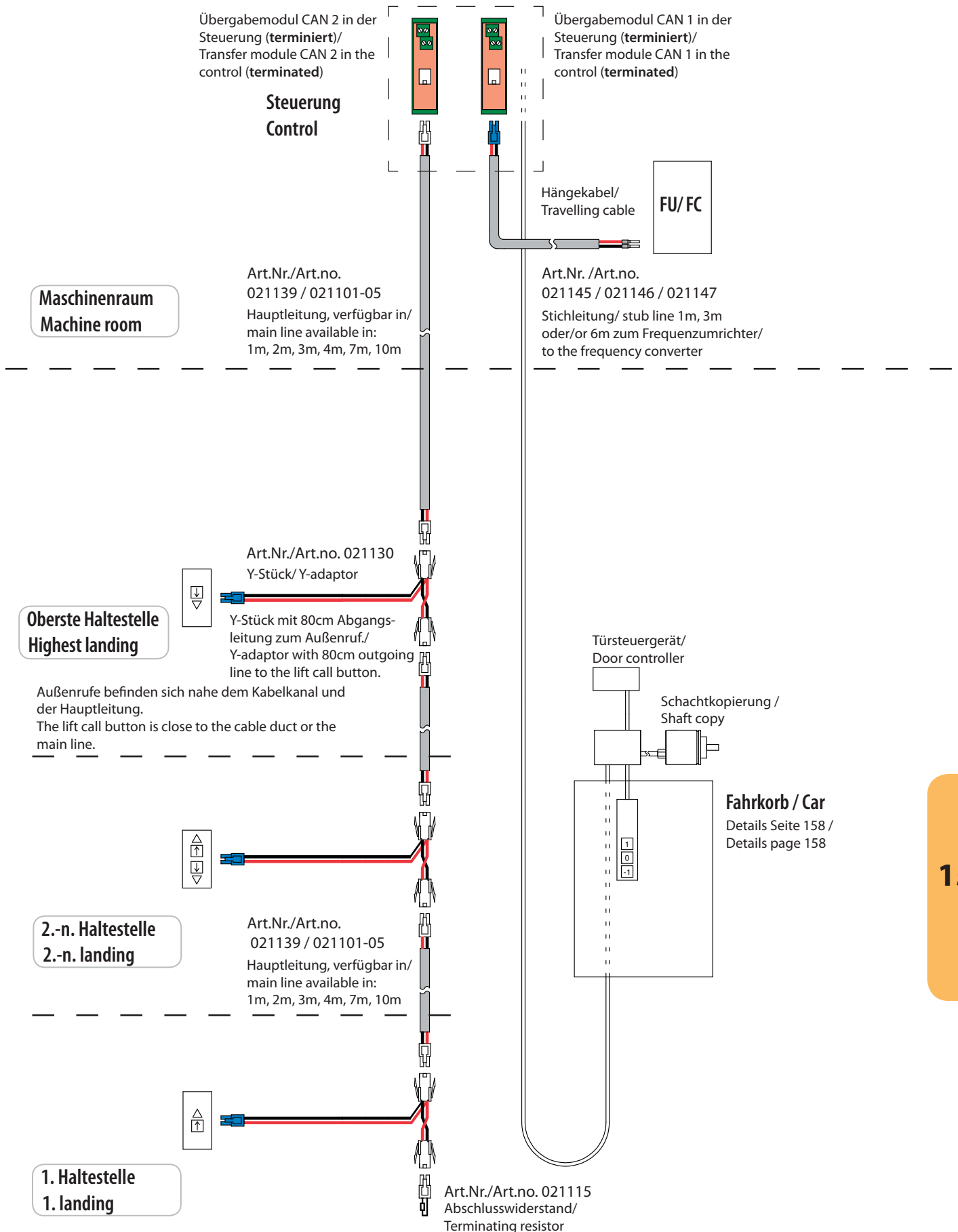
Leitung Türsteuergerät / Line door controller MEILLER MiDrive

021127	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 3m Bu/MiDrive BUS-stub line 0,75mm ² 3m So/MiDrive
021201	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 5m Bu/MiDrive BUS-stub line 0,75mm ² 5m So/MiDrive
021203	BUS-Stichleitung 0,75mm ² 10m Bu/MiDrive BUS-stub line 0,75mm ² 10m So/MiDrive

CANopen-Lift

Maschinenraum oben, AWG auf dem Fahrkorb,
Steuerung mit CAN 1 und CAN 2

Machine room above, absolute encoder on the car roof,
control with CAN 1 and CAN 2

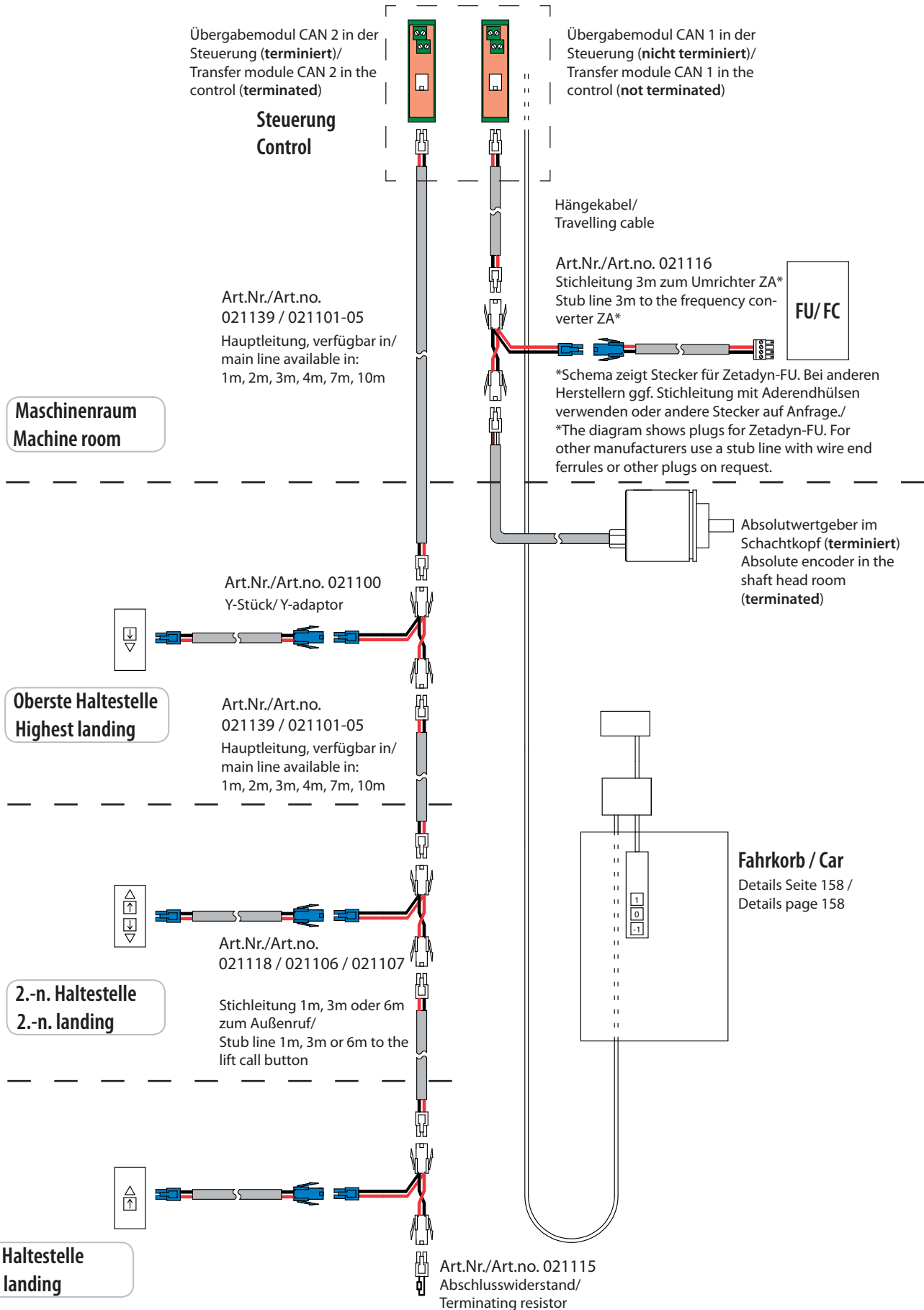


CANopen-Lift



Maschinenraum oben, AWG im Schachtkopf,
Steuerung mit CAN 1 und CAN 2

Machine room above, absolute encoder in the
shaft head room, control with CAN 1 and CAN 2



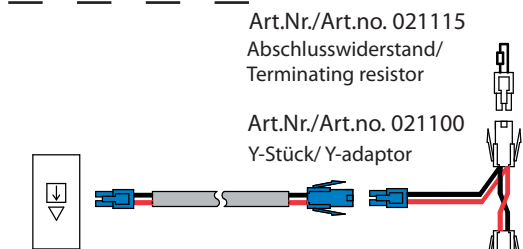
CANopen-Lift

Steuerung unten, AWG und FU im Schachtkopf,
Steuerung mit CAN 1 und CAN 2

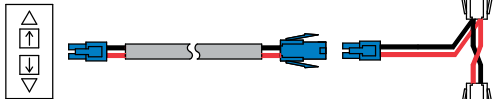
Control below, absolute encoder and FC in the
shaft head room, control with CAN 1 and CAN 2



Schachtkopf Shaft head room

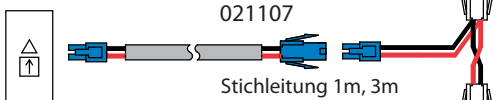


Oberste Haltestelle Highest landing



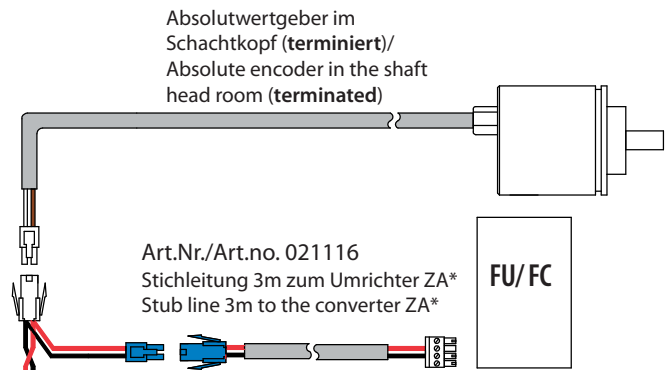
2.-n. Haltestelle 2.-n. landing

Art.Nr./Art.no.
021139 / 021101-05
Hauptleitung, verfügbar in/
main line available in:
1m, 2m, 3m, 4m, 7m, 10m



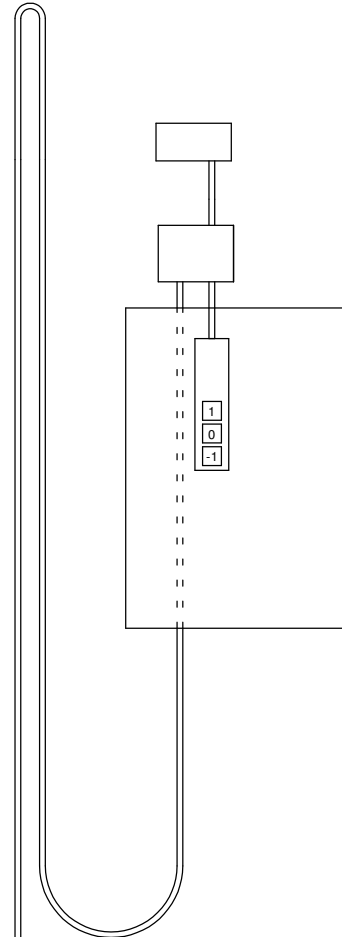
1. Haltestelle 1. landing

Art.Nr./Art.no.
021139 / 021101-05
Hauptleitung, verfügbar in/
main line available in:
1m, 2m, 3m, 4m, 7m, 10m



*Schema zeigt Stecker für Zetadyn-FU. Bei
anderen Herstellern ggf. Stichleitung mit
Aderendhülsen verwenden oder andere
Stecker auf Anfrage. /
*The diagram shows plugs for Zetadyn-FC.
For other manufacturers use a stub line with
wire end ferrules or other plugs on request.

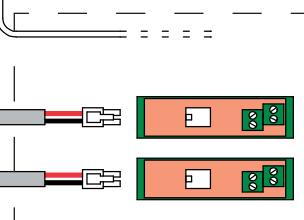
Art.Nr./Art.no.
021120 - 021125
Hauptleitung, verfügbar in/
main line available in:
5m, 10m, 20m, 30m, 40m, 50m



Fahrkorb / Car
Details Seite 158 /
Details page 158

Hängekabel/ Travelling cable

Steuerung Control



Übergabemodul CAN 1 in der
Steuerung (**nicht terminiert**)/
Transfer module CAN 1 in the
control (**not terminated**)

Übergabemodul CAN 2 in der
Steuerung (**terminiert**)/
Transfer module CAN 2 in the
control (**terminated**)

CANopen-Lift 2er Gruppe

CANopen-Lift group of two

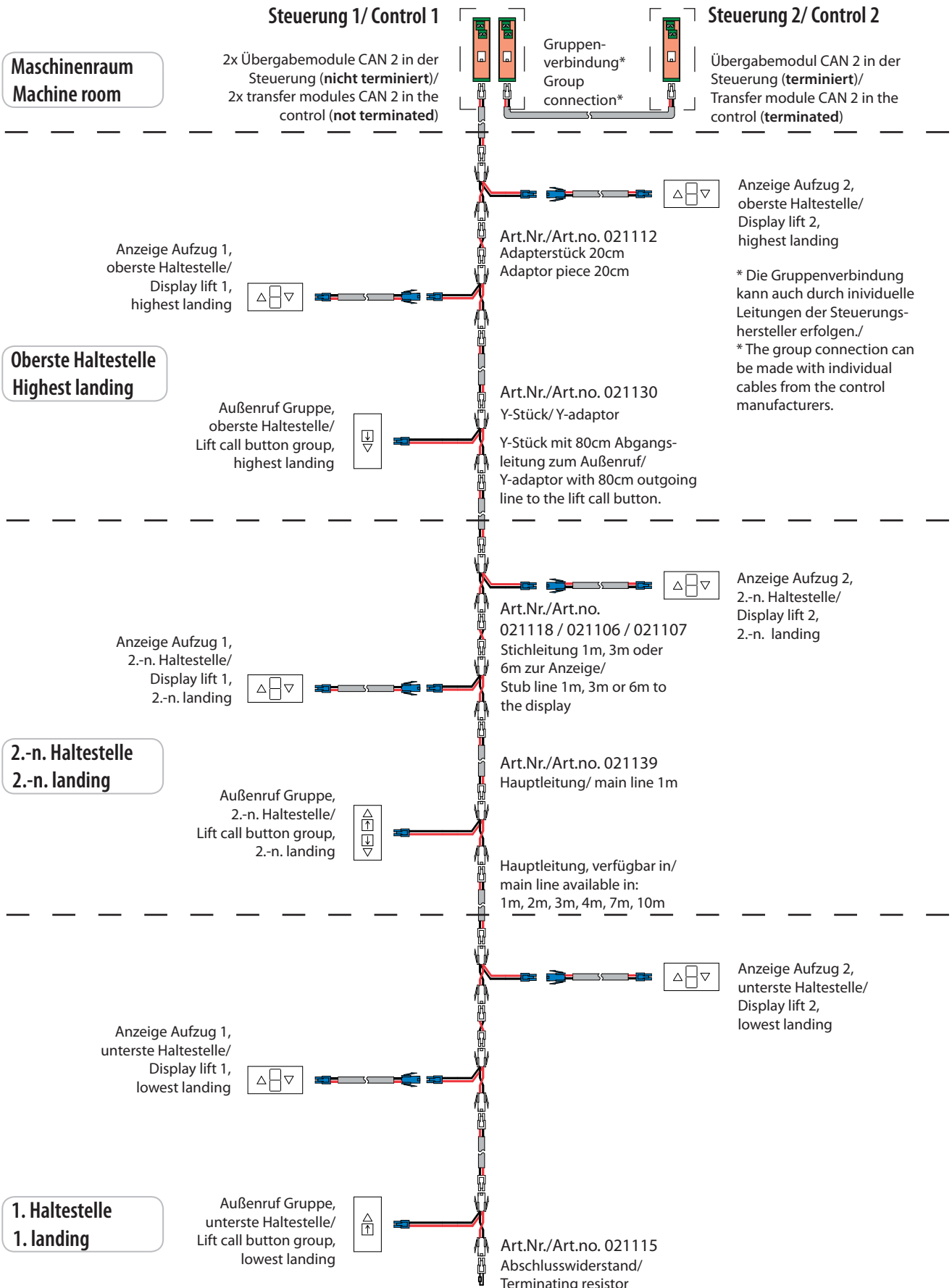


Stichleitung <60m, Gruppensteuerung, ohne Repeater. Es ist nur CAN 2 dargestellt.

CAN 1 (AWG, FU, Türsteuergerät, Kabinentableau, etc. muss für jeden Aufzug separat verlegt werden.)

Stub lines <60m, group control, without repeater. Only CAN 2 is shown.

CAN 1 (absolute encoder, FC, door controller, cabin panel, etc. has to be laid separately for each lift.)

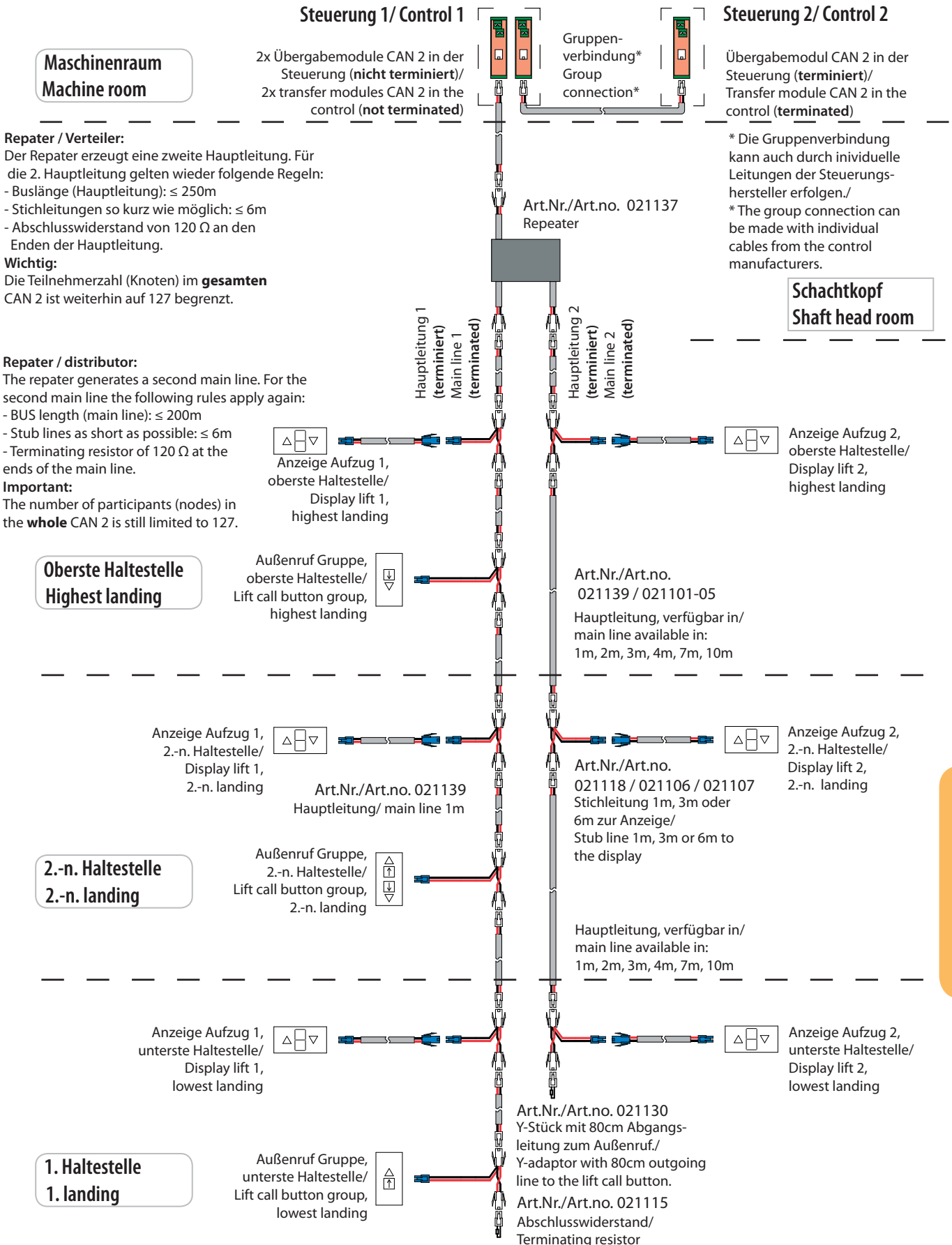


CANopen-Lift 2er Gruppe

Stichleitungen >60m, Gruppensteuerung, Repeater sitzt extern im Schacht. Es ist nur CAN 2 dargestellt.

CANopen-Lift group of two

Stub lines >60m, group control, the repeater is located externally in the shaft. Only CAN 2 is shown.



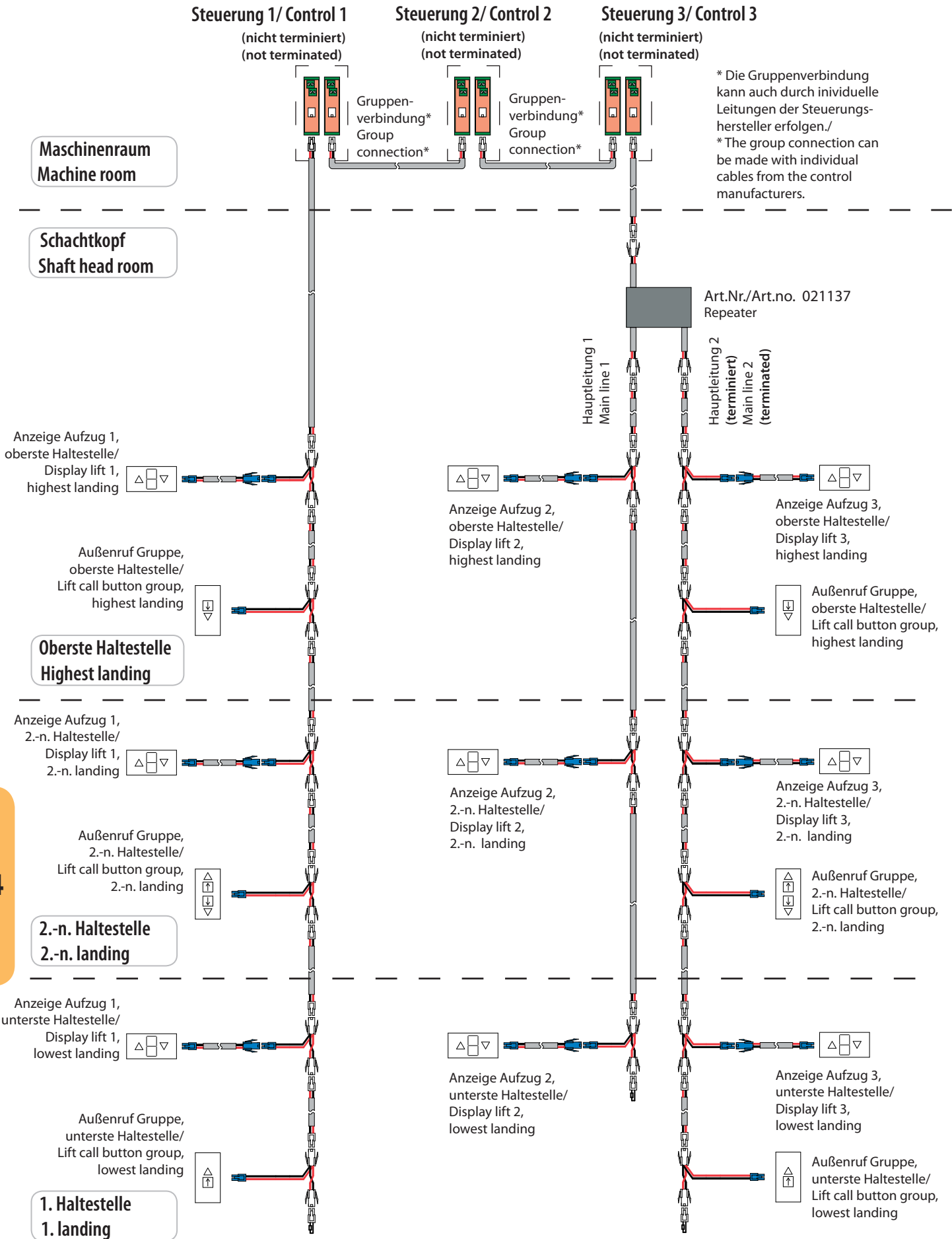
CANopen-Lift 3er Gruppe

CANopen-Lift group of three



Stichleitungen >60m, Gruppensteuerung, Repeater sitzt extern im Schacht. Es ist nur CAN 2 dargestellt.

Stub lines >60m, group control, the repeater is located externally in the shaft. Only CAN 2 is shown.



* Die Gruppenverbindung kann auch durch individuelle Leitungen der SteuerungsHersteller erfolgen.
* The group connection can be made with individual cables from the control manufacturers.

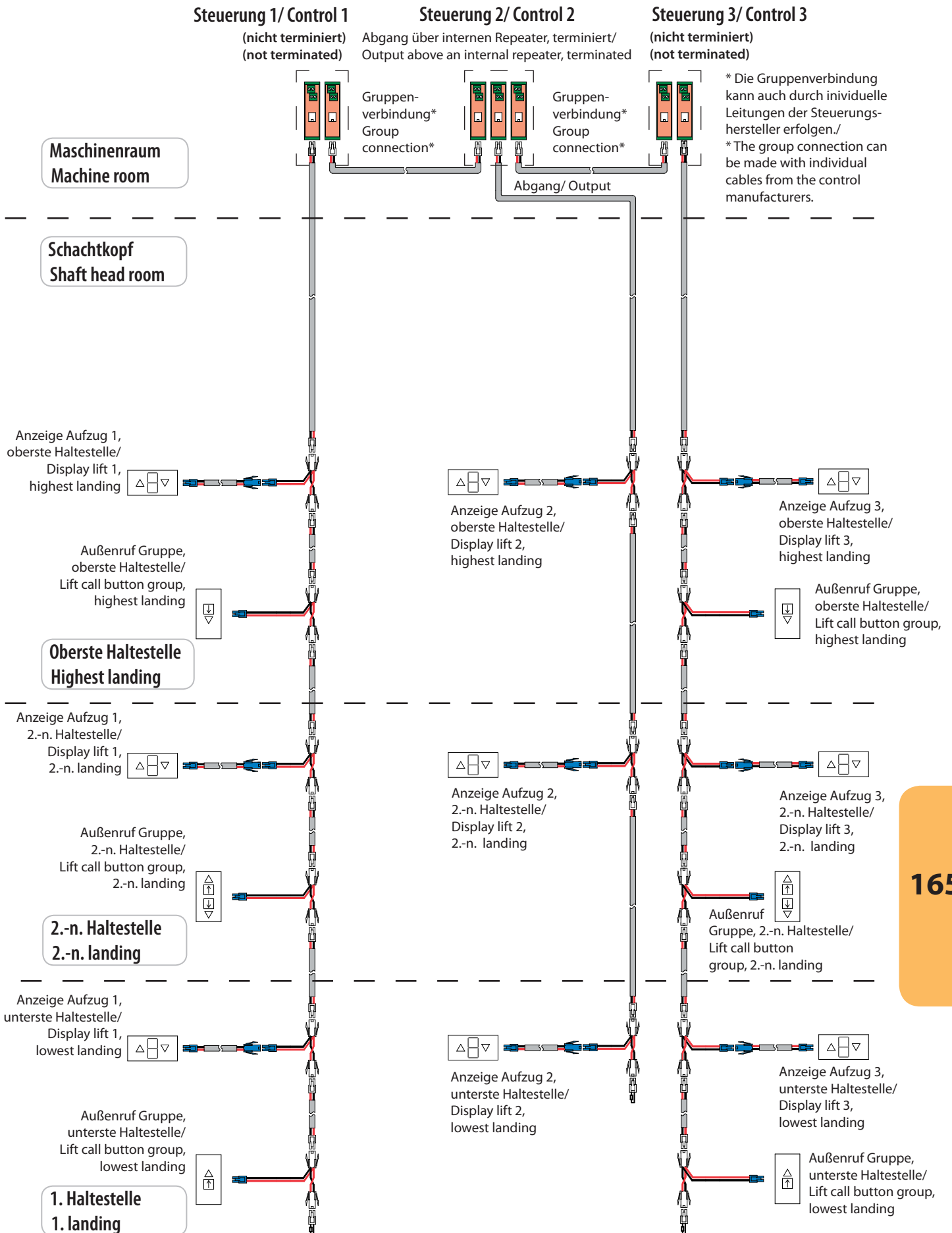
CANopen-Lift 3er Gruppe

CANopen-Lift group of three

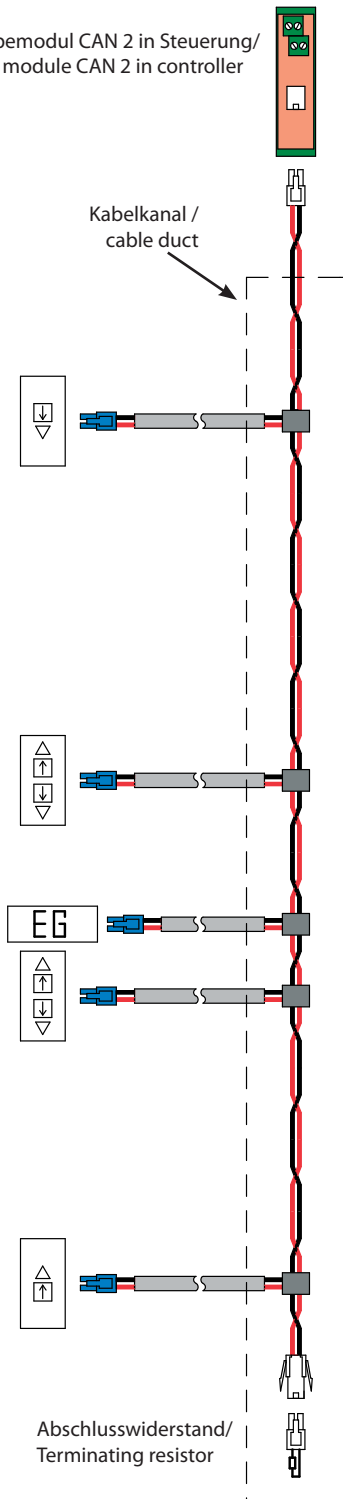


Stichleitungen >60m, Gruppensteuerung, Repeater sitzt in Steuerung. Es ist nur CAN 2 dargestellt.

Stub lines >60m, group control, the repeater is located in the control. Only CAN 2 is shown.



Übergabemodul CAN 2 in Steuerung/
Transfer module CAN 2 in controller



Allgemeine Hinweise

Mit der CANopen-Lift EasyFlex Variante kann flexibler z.B. auf unterschiedliche Etagenabstände im Schacht reagiert werden.

Bei der Verdrahtungsvariante EasyFlex wird eine ungemantelte BUS-Leitung im Kabelkanal durch den Schacht gelegt. Die Abgriffe erfolgen mittels WAGO-Schneidklemmen an beliebiger Stelle. Die Stichleitungen sind gemantelt und dürfen ohne zusätzlichen Schutz (Kanal) zum Tableau oder zur Anzeige geführt werden. Der Abschlusswiderstand wird am Ende der Hauptleitung oder im letzten Tableau platziert.

General information

With the CANopen-Lift EasyFlex variant it is possible to react more flexibly, e.g. to different distances between floors in the shaft.

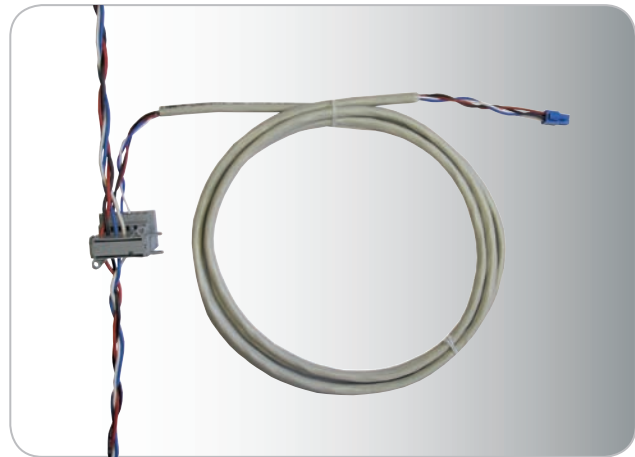
With the EasyFlex wiring variant, an unsheathed BUS cable is laid in a cable duct through the shaft.

WAGO insulation displacement connectors are used for the taps at any point. The stub lines are sheathed and may be guided to the panel or to the display without additional protection (duct).

The termination resistor is placed at the end of the main line or in the last panel.

Detail: Verbindung Hauptleitung - Stichleitung Tableau mit Wago-Schneidklemme

Detail: connection main line - stub line tableau with Wago-insulation displacement connector



Verbindung Stichleitung

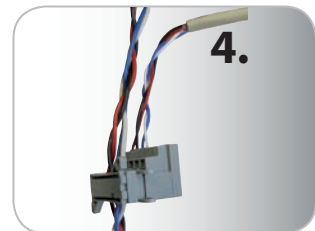
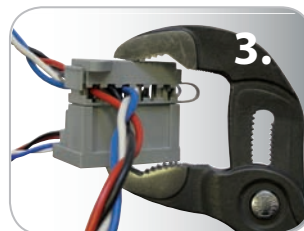
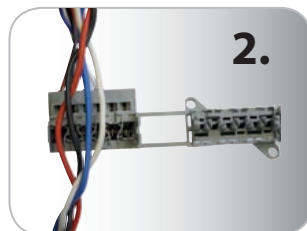
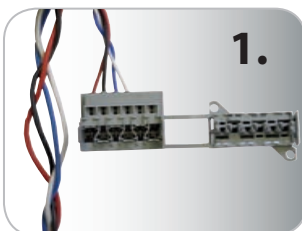
Connection stub-line

Wago-Schneidklemme aufklappen
Open the Wago insulation displacement connector

Hauptleitung einlegen
Insert main line

Schneidklemme zuklemmen
Press the insulation displacement connector shut

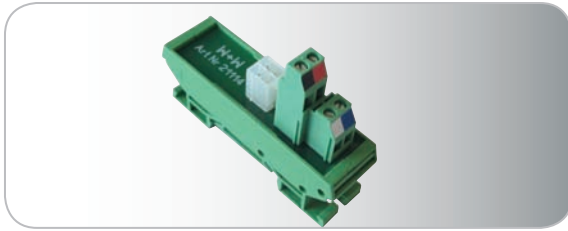
Verbindung Hauptleitung-Stichleitung - fertig!
Connection main line - tap line - finished!



CANopen-Lift EasyFlex

Übergabemodul für Hutschiene

z.B. für den Einbau in die Steuerung



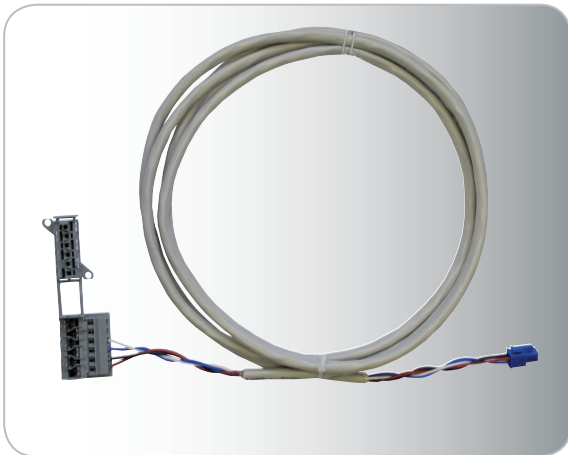
Hauptleitungen

Hauptleitung ungemantelt, zur Verlegung im Kabelkanal.
Länge: Schachthöhe plus Weg zur Steuerung



Stichleitung Tableau

Stichleitung für Tableaus mit passendem 4-poligem AMP-Stecker



Abschlusswiderstand 120 Ω mit Buchse

Widerstand ist in Kunststoff isoliert, 120 Ω (±1%) / 0,6W



CANopen-Lift EasyFlex

Neu!
New!

Transfer module for the hat rail

e.g. for the installation in the lift control

Art.Nr./art.no.	Bezeichnung/ Description
021114	BUS-Übergabemodul 1S / BUS transfer module 1P

Main lines

Main line unshielded, for installation in the cable duct.
Length: shaft height plus distance to controller

Standard	Halogenfrei halogen-free	Bezeichnung/ Description
021171	021221	BUS-Hauptltg. ungemantelt 1,5mm ² 5m St/Bu BUS-Main line unshielded 1.5mm ² 5m Pl/So
021172	021222	BUS-Hauptltg. ungemantelt 1,5mm ² 10m St/Bu BUS-Main line unshielded 1.5mm ² 10m Pl/So
021173	021223	BUS-Hauptltg. ungemantelt 1,5mm ² 20m St/Bu BUS-Main line unshielded 1.5mm ² 20m Pl/So
021174	021224	BUS-Hauptltg. ungemantelt 1,5mm ² 30m St/Bu BUS-Main line unshielded 1.5mm ² 30m Pl/So
021175	021225	BUS-Hauptltg. ungemantelt 1,5mm ² 40m St/Bu BUS-Main line unshielded 1.5mm ² 40m Pl/So
021176	021226	BUS-Hauptltg. ungemantelt 1,5mm ² 50m St/Bu BUS-Main line unshielded 1.5mm ² 50m Pl/So

Stub line Tableau

Stub line for buttons and indicators with 4-pole AMP-plug

Standard	Halogenfrei halogen-free	Bezeichnung/ Description
1000671	1001728	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 1m, Bu/Wago
1000672	1001729	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 2m, Bu/Wago
1001593	1001730	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 3m, Bu/Wago
1001594	1001843	BUS-Stichleitung/ Stub line 0.75mm ² , 6m, Bu/Wago

Terminating resistor 120 Ω in socket housing

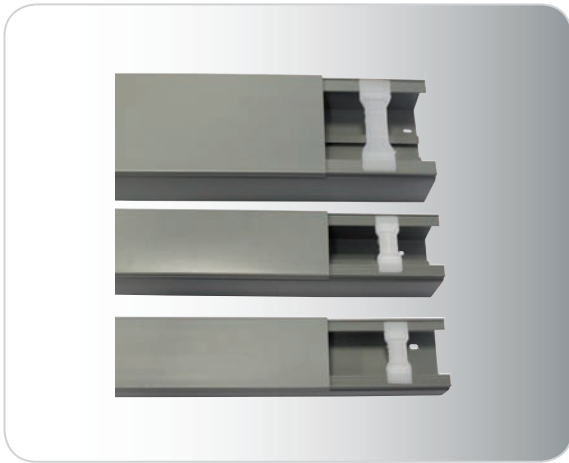
Resistor is insulated with plastic material, 120 Ω (±1%) / 0.6W

Art.Nr./art.no.	Bezeichnung/ Description
021115	BUS-Abschlusswiderstand 120 Ω Bu BUS terminating resistor 120 Ω So

Installationskanal

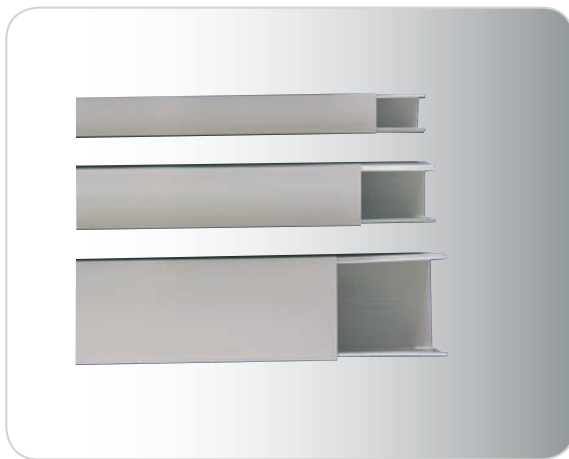
Installationskanal standard

Installationskanal grau (RAL7030), aus Hart-PVC, schwer entflammbar, selbstverlöschend; inkl. 4 Kabelklammern je Stück (2m)

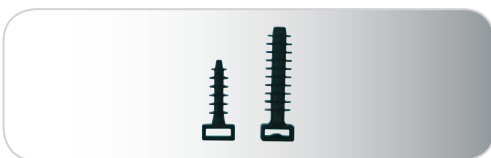


Installationskanal halogenfrei

Installationskanal weiß (RAL9010), PC - ABS (halogenfrei), das Material setzt im Brandfall keine toxischen Gase frei; inkl. 4 Kabelklammern je Stück (2m)



Zubehör



Cable duct

Cable duct standard

Cable duct grey (RAL7030), unplasticised PVC, flame retardant, self-extinguishing; incl. 4 cable clamps apiece (2m)

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung / Description	(Breite x Höhe) / (width x height)	VPE / PU
053060	Kabelkanal PVC, 60 x 40mm, Länge 2m Cable duct PVC, 60 x 40mm, length 2m		1
053061	Kabelkanal PVC, 60 x 60mm, Länge 2m Cable duct PVC, 60 x 60mm, length 2m		1
053062	Kabelkanal PVC, 110 x 60mm, Länge 2m Cable duct PVC, 110 x 60mm, length 2m		1
053064	Kabelkanal PVC, 60 x 40mm, Länge 2m (28m) Cable duct PVC, 60 x 40mm, length 2m (28m)		14
053065	Kabelkanal PVC, 60 x 60mm, Länge 2m (24m) Cable duct PVC, 60 x 60mm, length 2m (24m)		12
053066	Kabelkanal PVC, 110 x 60mm, Länge 2m (16m) Cable duct PVC, 110 x 60mm, Länge 2m (16m)		8

Cable duct halogen-free

Cable duct white (RAL9010), PC - ABS (halogen free), the material does not release toxic fumes in case of fire; incl. 4 cable clamps apiece (2m)

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung / Description	(Breite x Höhe) / (width x height)	VPE / PU
053067	Kabelkanal halogenfrei, 60 x 40mm, Länge 2m* Cable duct halogen-free, 60 x 40mm, length 2m*		1
053068	Kabelkanal halogenfrei, 60 x 60mm, Länge 2m Cable duct halogen-free, 60 x 60mm, length 2m		1
053069	Kabelkanal halogenfrei, 110 x 60mm, Länge 2m Cable duct halogen-free, 110 x 60mm, length 2m		1

*Lieferung ohne Kabelklammern.

*Delivery without cable clamps

Accessories

Art.Nr./Art.no.	Bezeichnung / Description	VPE / PU
051113	Nageldübel, 6mm x 40mm Nail dowels, 6mm x 40mm	100
051114	Kabelfixierdübel, Ø 6mm x 40mm Cable fixing dowels, Ø 6mm x 40mm	100
063420	Kabelfixierdübel, Ø 8mm x 40mm Cable fixing dowels, Ø 8mm x 40mm	100
051125	Kabelbinder 140mm x 3,5mm Cable ties 140mm x 3.5mm	100
051126	Kabelbinder 200mm x 4,5mm Cable ties 200mm x 4.5mm	100
051131	Kabelbinder 360mm x 7,5mm Cable ties 360mm x 7.5mm	100